2. Könige 20

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In jenen[H1992] Tagen[H3117] wurde Hiskia[H2396] krank[H2470] zum Sterben[H4191]. Und Jesaja[H3470], der Sohn[H1121] Amoz[H531'], der Prophet[H5030], kam[H935] zu[H413] ihm und sprach[H559] zu[H413] ihm: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Bestelle[H6680] dein Haus[H1004], denn[H3588] du[H859] wirst sterben[H4191] und nicht[H3808] genesen[H24211]. **2** Da wandte[H5437] er sein Angesicht[H6440] gegen die Wand[H7023] und betete[H6419] zu[H413] dem HERRN[H3068] und sprach[H559]: [?][H413] **3** Ach[H577], HERR[H3068]! Gedenke[H2142] doch[H4994], dass[H854 H834] ich in Wahrheit[H571] und mit ungeteiltem[H8003] Herzen[H3824] vor deinem Angesicht[H6440] gewandelt[H1980], und getan[H6213] habe, was gut[H2896] ist in deinen Augen[H5869]! Und Hiskia[H2396] weinte[H1058] sehr[H1419]. **4** Und es geschah[H1961], Jesaja[H3470] war noch nicht[H3808] zur mittleren[H8484 H2691] Stadt[H58922] hinausgegangen[H3318], da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] ihn, indem er sprach[H559]: **5** Kehre[H7725] um[H7725] und sprich[H559] zu[H413] Hiskia[H2396], dem Fürsten[H5057] meines Volkes[H5971]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der Gott[H430] deines Vaters[H1] David[H1732]: Ich habe dein Gebet[H8605] gehört[H8085], ich habe deine Tränen[H1832] gesehen[H7200]; siehe[H2005], ich will dich heilen[H7495]; am dritten[H7992] Tag[H3117] wirst du in das Haus[H1004] des HERRN[H3068] hinaufgehen[H5927]. **6** Und ich will zu[H5921] deinen Tagen[H3117] 15[H2568 H6240] Jahre[H8141] hinzufügen[H3254]; und von der Hand[H3709] des Königs[H4428] von Assyrien[H804] will ich dich und diese[H2063] Stadt[H5892] erretten[H5337]; und ich will diese[H2063] Stadt[H5892] beschirmen[H1598] um meinet-[H4616] und um Davids[H1732], meines Knechtes[H5650] willen[H4616]. [?][H4480] **7** Und Jesaja[H3470] sprach[H559]: Holt[H3947] einen Feigenkuchen[H1690 H8384]. Und sie holten[H3947] ihn und legten[H7760] ihn auf[H5921] das Geschwür[H7822]; und er genas[H2421].

8 Und Hiskia[H2396] sprach[H559] zu[H413] Jesaja[H3470]: Was ist das Zeichen[H226], dass[H3588] der HERR[H3068] mich heilen[H7495] wird, und dass ich am dritten[H7992] Tag[H3117] in das Haus[H1004] des HERRN[H3068] hinaufgehen[H5927] werde? [?][H4100] **9** Und Jesaja[H3470] sprach[H559]: Dies[H2088] wird dir das Zeichen[H226] sein vonseiten des HERRN[H3068], dass[H3588] der HERR[H3068] das Wort[H1697] tun[H6213] wird, das[H834] er geredet[H1696] hat: Soll der Schatten[H6738] 10[H6235] Grade vorwärts[H1980] gehen[H1980], oder[H518] soll er 10[H6235] Grade zurückgehen[H7725]? [?][H4480 H854] [?][H4609] [?][H4609] **10** Und Hiskia[H2396] sprach[H559]: Es ist dem Schatten[H6738] ein Leichtes[H7043], 10[H6235] Grade zu fallen[H5186]; nein[H3808], sondern[H3588] der Schatten[H6738] soll 10[H6235] Grade rückwärts[H322] gehen[H7725]. [?][H4609] [?][H4609] **11** Da rief[H7121] der Prophet[H5030] Jesaja[H3470] zu[H413] dem HERRN[H3068]; und er ließ[H3381] den Schatten[H6738] an den Graden, die[H834] er[3] am Sonnenzeiger[4] Ahas[H271'] niederwärts gegangen war, um 10[H6235] Grade rückwärts[H322] gehen[H7725]. [?][H4609] [?][H4609] [?][H4609]

12 Zu jener[H1931] Zeit[H6256] sandte[H7971] Berodak-Baladan[H1255], der Sohn[H1121] Baladans[H1081], der König[H4428] von Babel[H894], Brief[H5612] und Geschenk[H4503] an[H413] Hiskia[H2396]; denn[H3588] er hatte gehört[H8085], dass[H3588] Hiskia[H2396] krank[H2470] gewesen war. **13** Und Hiskia[H2396] hörte[H8085] sie[H1992] an[H59215], und er zeigte[H7200] ihnen sein ganzes[H3605] Schatzhaus[H1004 H5238]: das Silber[H3701] und das Gold[H2091] und die Gewürze[H1314] und das köstliche Öl[H8081] und sein ganzes[H3605] Zeughaus[H1004 H3627] und alles[H3605], was[H834] sich in seinen Schätzen[H214] vorfand[H4672]; es war nichts[H1697] in seinem Haus[H1004] und in seiner ganzen[H3605] Herrschaft[H4475], was[H834] Hiskia[H2396] ihnen nicht[H3808] gezeigt[H7200] hätte. [?][H2896] [?][H1961] **14** Da kam[H935] Jesaja[H3470], der Prophet[H5030], zum[H413] König[H4428] Hiskia[H2396] und sprach[H559] zu[H413] ihm: Was[H4100] haben diese[H428] Männer[H582] gesagt[H559]? Und woher[H4480 H370] sind sie zu[H413] dir gekommen[H935]? Und Hiskia[H2396] sprach[H559]: Aus[H4480] fernem[H7350] Land[H776] sind sie gekommen[H935], von[H4480] Babel[H894]. **15** Und er sprach[H559]: Was[H4100] haben sie in deinem Haus[H1004] gesehen[H7200]? Und Hiskia[H2396] sprach[H559]: Sie haben alles[H3605] gesehen[H7200], was[H834] in meinem Haus[H1004] ist; es gibt[H1961] nichts[H3808 H1697] in meinen Schätzen[H214], was[H834] ich ihnen nicht[H3808] gezeigt[H7200] hätte. **16** Da sprach[H559] Jesaja[H3470] zu[H413] Hiskia[H2396]: Höre[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068]! **17** Siehe[H2009], es kommen[H935] Tage[H3117], da alles[H3605], was[H834] in deinem Haus[H1004] ist und was[H834] deine Väter[H1] aufgehäuft[H686] haben bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117], nach Babel[H894] weggebracht[H5375] werden wird; es wird nichts[H3808 H1697] übrigbleiben, spricht[H559] der HERR[H3068]. [?][H3498] [?][H3498] **18** Und von[H4480] deinen Söhnen[H1121],

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

die[H834] aus[H4480] dir hervorkommen[H3318] werden, die[H834] du zeugen[H3205] wirst, wird man nehmen[H3947], und sie werden[H1961] Kämmerer sein im Palast[H1964] des Königs[H4428] von Babel[H894]. [?][H5631] **19** Und Hiskia[H2396] sprach[H559] zu[H413] Jesaja[H3470]: Das Wort[H1697] des HERRN[H3068] ist gut[H2896], das[H834] du geredet[H1696] hast; und er sprach[H559]: Nicht[H3808] wahr[H571], es[H518] wird Friede[H7965] und Bestand[H571] sein[H1961] in meinen Tagen[H3117]?

20 Und das Übrige[H3499] der Geschichte[H1697] Hiskias[H2396] und alle seine Macht[H1369], und wie[H834] er den Teich[H1295] und die Wasserleitung[H8585] gemacht[H6213] und das Wasser[H4325] in die Stadt[H5892] geleitet[H935] hat, ist das[H1992] nicht[H3808] geschrieben[H3789] in dem Buch[H5612] der Chroniken[H1697 H3117] der Könige[H4428] von Juda[H3063]? [?][H3605] [?][H5921] **21** Und Hiskia[H2396] legte[H7901] sich zu[H5973] seinen Vätern[H1]. Und Manasse[H4519], sein Sohn[H1121], wurde[H4427] König[H4427] an[H8478] seiner statt[H8478].

Fußnoten

1. W. leben
2. Nach and. Les.: zum mittleren Hof (des Palastes)
3. Eig. sie; daher ist wahrsch. zu l.: die Sonne; vergl. Jes. 38,8
4. W. an den Graden
5. Wahrsch. ist mit and. nach Jes. 39,2 zu l.: freute sich über sie

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de